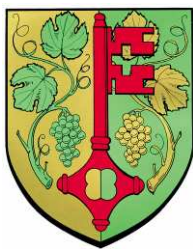


Commune de Wormeldange



DE FUEDEM

N°4/2013



D'Rieslingskinnigin **Carol Mousel**

mat hire Prinzessinnen Laura Schill, Jeanne-Marie Wagener, Laura Demuth an Ghislaine Hoerold

INFORMATIONEN / INFORMATIONS

PUNKTUELLE ANPASSUNGEN DES BESTEHENDEN VERKEHRSREGLEMENTS DER GEMEINDE WORMELDINGEN

Die Anpassungen welche der Gemeinderat in der Sitzung vom 7. Juni 2013 Punkt 3) gestimmt hatte, wurden am 02. August 2013 vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen und am 22. August 2013 vom Ministerium für Inneres und die Großregion genehmigt.

MISE EN VENTE D'UNE VOLKSWAGEN FOURGON DES SAPEURS POMPIERS VERKAUF EINES VOLKSWAGEN FOURGON DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR

La commune de Wormeldange met en vente une ancienne Volkswagen Fourgon (MTW). Toute personne intéressée peut remettre une mise sous pli fermé avec la mention « MTW ». La mise devra être déposée à la Recette communale pour le 15 janvier 2014 au plus tard. L'inspection de la voiture pourra se faire le 7 janvier 2014 de 16.00h à 18.00h à la caserne des sapeurs-pompiers, An de Gaarden, à Machtum.

La voiture sera adjugée au plus offrant.

Le résultat sera publié dans le prochain bulletin communal.

Die Gemeinde Wormeldingen bietet einen ausgedienten Volkswagen Fourgon (MTW) zum Verkauf an. Jeder Interessent soll ein Gebot in einem geschlossenen Briefumschlag mit der Aufschrift „MTW“ im Einnahmehäuser der Gemeinde bis zum 15. Januar 2014 abgeben. Der MTW kann am 7. Januar 2014 von 16.00h bis 18.00h in der Feuerwehrekaserne, An de Gaarden, in Machtum besichtigt werden.

Der MTW wird dem Meistbietenden zugesprochen.

Das Resultat wird im nächsten Gemeindeblatt veröffentlicht.



Die Gemeindeverwaltung ist am Dienstag, den *24. Dezember 2013 nachmittags geschlossen*. Das Einwohnermeldeamt ist an jenem Tag ausnahmsweise von *9.00-12.00 Uhr geöffnet*

Am Dienstag, den *31. Dezember 2013* ist die Gemeindeverwaltung ab *16.00 Uhr geschlossen*.

Nous vous informons que l'Administration Communale restera *fermée l'après-midi du mardi 24 décembre 2013*. Le bureau de la population sera exceptionnellement *ouvert ce jour de 9.00-12.00 heures*.

Le mardi, *31 décembre 2013*, l'Administration Communale *fermera à 16.00 heures*.

**Die Gemeindeverwaltung Wormeldingen wünscht
allen frohe Weihnachten und
ein glückliches neues Jahr 2014**

**L'Administration Communale de Wormeldange
vous souhaite un Joyeux Noël et
une bonne année 2014**

INFORMATIONS CONCERNANT LES FEUX D'ARTIFICE

La fin de l'année approche et l'Administration Communale tient à rappeler que pour des raisons de sécurité et à cause des incidents dans le passé, il n'est pas tolérable que des feux d'artifice soient tirés à proximité des immeubles.

Toute personne est personnellement responsable pour les dégâts causés aux tiers par son feu d'artifice!!!

INFORMATIONEN BETREFFEND DAS ABSCHIEßEN VON FEUERWERKSKÖRPERN

Das Ende des Jahres naht, daher möchte die Gemeinde darauf hinweisen, daß das Abschießen von Feuerwerkskörpern in der Nähe von Gebäuden aus Sicherheitsgründen nicht vertretbar ist.

Jede Person ist persönlich für den Schaden verantwortlich, der Drittpersonen durch das Abschießen von Feuerwerkskörpern zugefügt wird!!!

WASSERANALYSEN - 2013

Die rezente Wasseranalyse des Trinkwassernetzes der Gemeinde ergab **keine** Mängel.
Detailliertere Auszüge der Analyse finden sie auf unserer Internetseite: www.wormeldange.lu

« REPAS SUR ROUES »

Ab dem 1. Januar 2014 werden die « Repas sur Roues » per Rechnung bezahlt. Jeder der diesen Dienst beansprucht, bekommt monatlich eine Rechnung ausgestellt. Ab dem 1. Januar 2014 werden keine Tickets mehr von der Gemeinde verkauft.

Die Anpassungen welche im Gemeinderat am 19. Juli 2013 Punkt 6) gestimmt wurden, sind am 22. August 2013 vom Ministerium für Inneres und die Großregion genehmigt worden.

GEMEINDERAT/CONSEIL COMMUNAL

Nachtrag zu der Sitzung vom Montag, den 29.04.2013 um 17.00 Uhr

8a) Verkauf von Längsstreifen in der „rue de la Forêt“ in Kapenacker an die Familie ENGEL-FAH ;
Bei dem Längsstreifen, welcher an die Familie ENGEL-FAH verkauft wurde, handelt es sich um erschlossenes Bauland der Gemeinde, das vom Promotor im PAP verplant wurde. Diese Fläche Bauland beträgt 0,43 Ar und wurde zum Preis von 19.350,00 € verkauft.

Sitzung vom Freitag, den 20.09.2013 um 18.00 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, SCHMIT Martine, MATHES Gérard, HENGEL Max, AST Mathis, DAX Fernand, KRING Marc.

Entschuldigt: PUNDEL Claude

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Genehmigung der Jahresrechnungen 2009 und 2010 der Gemeinde ;

Einstimmig angenommen

2) Anpassungen des genehmigten Haushaltes 2013 anlässlich der vorgezogenen Landeswahlen am 20. Oktober dieses Jahres ;

Wegen der vorverlegten Wahlen am 20. Oktober dieses Jahres muss der Haushaltsplan 2013 angepasst werden.

Einstimmig angenommen

3) Genehmigung des Kostenvoranschlages für das Anlegen eines Waldweges im Ort genannt „Frischbaach“ (Sektion – F – auf dem Kapenacker betreffend) ;

Der Kostenvoranschlag für das Anlegen eines Waldweges im Ort genannt „Frischbaach“ beläuft sich auf **64.975,00 €** und wird zu 80% vom Staat subventioniert.

Einstimmig angenommen

- 4)** Genehmigung des Kostenvoranschlages für die Instandsetzung/das Ersetzen der Steinfänge entlang der Felshänge in den Weinbergen zwischen Ehnern und der Hëttermillen ;
Der Kostenvoranschlag für die Instandsetzung/das Ersetzen der Steinfänge entlang der Felshänge in den Weinbergen zwischen Ehnern und der Hëttermillen beläuft sich auf **69.244,00€** und wird zu 30% vom Staat subventioniert.

Einstimmig angenommen

- 5)** Ankauf von verschiedenen Parzellen von Frau WEBER-LEHNERT Barbara Maria entlang des CR132 (Wormeldingen-Flaxweiler) im Ort genannt „am Ahl“ ;
Es handelt sich bei diesem Ankauf um 7 Hektar Land, welches die Gemeinde zwecks öffentlichen Nutzens zum Preis von **146.500,00 €** erwirbt.

Einstimmig angenommen

- 6)** Ankauf einer Parzelle gelegen in Machtum im Ort genannt „Rue de Donven“ von Konsorten SCHUMACHER-WEBER und MERGEN-WEBER im Rahmen der Instandsetzungsarbeiten der „rue Knupp“ in Machtum ;
Die Parzelle von 1 Ar erwirbt die Gemeinde zum Preis von **5.000,00 €**.

Einstimmig angenommen

- 7)** Genehmigung des Abkommens den „Pacte Climat“ betreffend ;
Die Gemeinde genehmigt das Abkommen vom „Pacte Climat“. Als Berater ist der Gemeinde Herr Guillaume Schmit von 1energy zugeteilt.

Einstimmig angenommen

- 8)** Punktuelle Anpassungen der „partie écrite du PAG“ der bestehenden Bautenverordnung ;
Nachdem dem Schöfferrat keine Beschwerden seitens der Bevölkerung vorgelegt wurden, genehmigt der Gemeinderat die punktuellen Anpassungen der „partie écrite du PAG“.

Einstimmig angenommen

- 9)** Benennung des Zufahrtsweges zur Kellerei „Demuth“ mit Wohnhaus im Ort genannt „Wenkelgewan“ in Oberwormeldingen ;
Der Gemeinderat entscheidet dem Zufahrtsweg den Namen „Wenkelgewan“ zu geben.

Einstimmig angenommen

- 10)** Subsidengesuch ;
Die „Harmonie Wormeldange“ erhält von der Gemeinde einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **3.500,00 €** für den Ankauf neuer Instrumente.

Einstimmig angenommen

- 11)** Stellungnahme des Gemeinderates bezüglich des Neubaus einer Sporthalle „op Flohr“ seitens der Gemeinde Grevenmacher („projet à vocation régionale“) ;
Die Gemeinde gibt eine positive Stellungnahme ab.

Angenommen mit 7 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Rat Mathes)

Sitzung vom Mittwoch, den 6.11.2013 um 18.00 Uhr

Vorsitz: BEINING Jean,

Anwesend: SCHUMACHER Gérard, SCHMIT Martine, MATHES Gérard, HENGEL Max, AST Mathis, DAX Fernand, KRING Marc, PUNDEL Claude.

Entschuldigt: SCHMIT Martine verließ die Sitzung nach Punkt 5 der Tagesordnung, AST Mathis verließ die Sitzung nach Punkt 12 der Tagesordnung.

Abwesend: /

Sekretär: HELLERS Jean-Jacques

Öffentliche Sitzung (séance publique)

1) Genehmigung des Hauungs- und Kulturplanes der Gemeindewaldungen für das Jahr 2014 ;

Einstimmig angenommen

2) Genehmigung der Jahresrechnungen 2009 und 2010 des Office Social der Gemeinde Wormeldingen ;

Einstimmig angenommen

3) Genehmigung verschiedener Anpassungen seitens der gewöhnlichen Einnahmen und Ausgaben des laufenden Haushaltes ;

Einstimmig angenommen

4) Genehmigung von zwei Pachtverträgen ;

a) Verpachtung des Fischweihers in Dreiborn an den „Wormer Sportfischerverein“;
Die Gemeinde verpachtet den Fischweiher für weitere 15 Jahre an den „Wormer Sportfischerverein“. Die Pacht beträgt 1 € pro Jahr.

Einstimmig angenommen

b) Verpachtung eines Längsstreifens in Machtum „an de Gaarden“ an Herrn Gilbert MODERT aus Machtum;

Besagter Längsstreifen befindet sich zwischen der Straße „an de Gaarden“ und dem Grundstück von Herrn Gilbert Modert, und besitzt eine Größe von 0,41 Ar. Herr Gilbert Modert erklärte sich bereit diesen Längsstreifen zu pflegen. Die Gemeinde ist mit diesem Vorschlag einverstanden und verpachtet Herrn Gilbert Modert diesen Längsstreifen für 1,00 € im Jahr.

Einstimmig angenommen

5) Genehmigung von Servituten öffentlichen Nutzens die Instandsetzung der „Buchebaach“ in Machtum betreffend ;

Hierbei handelt es sich um die Erneuerung der „Buchebaach“ in Machtum. In diesem Zusammenhang hat die Gemeinde mit den Eigentümern der anliegenden Grundstücke Servituten abgeschlossen, wodurch der Gemeinde Zutritt zu den Grundstücken gewährt wird.

Einstimmig angenommen

6) Genehmigung der notariellen Urkunde den Ankauf des Hauses auf Nr. 128 mitsamt der angrenzenden Scheune in der „rue Principale“ in Wormeldingen von Frau BECKIUS Lilli betreffend ;

Die Gemeinde erwirbt das betreffende Haus mitsamt der angrenzenden Scheune für **142.500,00€.**

Einstimmig angenommen

- 7) Genehmigung der Konvention zwischen der Gemeindeverwaltung und des Promotors „WORMELDANGE-HAUT S.A.“ die Baulanderschließung in der Zone Artisanale in Oberwormeldingen betreffend ;

Angenommen mit 7 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat Mathes)

- 8) SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) – Stellungnahme des Gemeinderates bezüglich der Beitrittsgesuche der Gemeinden Diekirch und Mertzig ;

Der Gemeinderat gibt einstimmig eine positive Stellungnahme ab

- 9) SIDEST (Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires de l'Est) – Stellungnahme des Gemeinderates bezüglich der Beitrittsgesuche der Gemeinden Mondorf-les-Bains und Schengen ;

Der Gemeinderat gibt einstimmig eine positive Stellungnahme ab

- 10) Anpassungen der bestehenden Friedhofsgebühren ;

Betreffend die Kolumbarien legt der Gemeinderat die Gebühren für die Konzessionen und die Bestattungen fest. Einzelne bestehende Gebühren werden angepasst.

Einstimmig angenommen

- 11) Festlegung der Schließstunde für Gastwirtschaften an festgelegten Tagen für das Jahr 2014 ;

Einstimmig angenommen

- 12) Verlängerung der bestehenden Verkehrsführung in Wormeldingen für weitere 6 Monate bis zum 1. Mai 2014 ;

Die bestehende Verkehrsführung, welche seit der Schließung der Grenzbrücke in Grevenmacher bestand, wird um 6 Monate durch ein Dringlichkeitsreglement verlängert.

Dieses Reglement wurde dem Gemeinderat unterbreitet und mit 6 Ja-Stimmen, einer Enthaltung (Rat Hengel) und einer Nein-Stimme (Rat Pundel) angenommen

- 13) Subsidengesuch ;

Der Sportfischerverein von Wormeldingen erhält einen einmaligen Zuschuss in Höhe von **7.500,00 €** für die Renovierung des Chalets am Fischweiher.

Einstimmig angenommen

Nichtöffentliche Sitzung (séance à huis clos)

- 14) Nominierung eines Delegierten für das gemeinsame Sozialamt mit Sitz in Grevenmacher der Gemeinden Biver, Flaxweiler, Grevenmacher, Manternach, Mertert, Mompach und Wormeldingen ;

Dem Gemeinderat lag eine Kandidatur vor, diese wurde einstimmig angenommen. Somit ist Frau Schumacher-Entringer Maryse für weitere 3 Jahre Delegierte für das gemeinsame Sozialamt mit Sitz in Grevenmacher.

Angenommen mit 6 Ja-Stimmen. Rat Schumacher nahm wegen Familienzugehörigkeit nicht an der Wahl teil.



COLLECTE DES SAPINS DE NOËL EINSAMMELN DER WEIHNACHTSBÄUME

**Mardi, le 07.01.2014 dans toutes les localités
Dienstags, den 07.01.2014 in allen Ortschaften**




MANIFESTATIONS / VERANSTALTUNGEN


Date de début	Date de fin	Résumé court	Localité	Lieu	Organisateur
24/12/2013	24/12/2013	Chrëschtuucht mat der UJM	Machtum	Schliikebau	Union des Jeunes Machtum
10/01/2014-11/01/2014	10/01/2014-11/01/2014	Cabarenert	Wormeldange	Centre Culturel	Haerenéquipe, FC Koeppchen a Jugendkommissioun Wormeldange
19/01/2014	19/01/2014	Après-Ski	Wormeldange	Domaine Schumacher-Lethal et fils	Miseler Fritzen
31/01/2014-01/02/2014	31/01/2014-01/02/2014	Makadammen	Wormeldange	Centre Culturel	Haerenéquipe, FC Koeppchen a Jugendkommissioun Wormeldange

VERSCHIEDENES / DIVERS

AVIS OFFICIELS OFFIZIELLE BEKANNTMACHUNGEN

 En séance du 7 juin 2013, le conseil communal de Wormeldange a modifié son règlement de circulation du 18 septembre 2007 en relation avec la gare de bus et le déplacement du CR 146 avec l'aménagement de deux giratoires. Lesdites modifications ont été approuvées par Messieurs les Ministres du Développement durable et des Infrastructures et de l'Intérieur et à la Grande Région en date des 19 et 22 août 2013 et publiées en due forme.

AVIS OFFICIELS OFFIZIELLE BEKANNTMACHUNGEN

 En séance du 19 octobre 2012, le conseil communal de Wormeldange a pris une délibération aux termes de laquelle ledit corps a fixé les taxes et redevances relatives aux fournitures et prestations existantes pour le raccordement à la conduite d'eau potable. Ladite délibération a été approuvée par arrêté grand-ducal du 7 juin 2013 et par décision ministérielle du 13 juin 2013 et publiée en due forme.

DEMENAGEMENT DE L'OFFICE SOCIAL COMMUN DE GREVENMACHER

Adresse :	Office social commun de Grevenmacher B.P. 17 L-6701 Grevenmacher Bureaux : 33, rue de Trèves L-6793 Grevenmacher
Bureau d'accueil des assistantes sociales :	Mme Almeida Dercilene : 26 70 50 - 36 ou Gsm 621 508 571 Mme Da Cruz André Sofia : 26 70 50 - 35 ou Gsm 621 508 643 Mme Marchesini Maud : 26 70 50 - 37 ou Gsm 621 508 570
Administration :	M. Marrelli Faustino (secrétaire f.f.) : 26 70 50 - 38 Mme Nickels-Leider Florence (receveur f.f.) : 26 70 50 - 40
Helpline Croix-Rouge :	Tél. : 2755



D'Awéihung vum neie « Scoutshome » zu Ohn den 21. September 2013.



Scheckiwerreeschung vun der Intégratiounskommissioun vun der Gemeen un een Häerz fir d'Tschernobylkanner.



De 7. November besicht de Gemeenerot d'Air Rescue um Findel

COLLECTE DE VIEUX VÊTEMENTS / ALTKLEIDERSAMMLUNG

Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché



Freides, den 28. März 2014

Vendredi. le 28 mars 2014

Mier bieden d'Awunner déi al Kleeder a Schong a Plastickssäck zougestréckt virun d'Dier ze setzen wou se am Laf vum Daag, ab 8.00 Auer moies eweggeholl ginn.

Die Einwohner sind gebeten, die alten Kleider und Schuhe in PVC-Säcke verschnürt vor die Haustür zu stellen, wo sie im Laufe des Tages ab 8.00 Uhr morgens abgeholt werden.

Les habitants sont priés de déposer les vieux vêtements et souliers dans des sacs en plastique ficelés devant leur porte, où ils seront enlevés à partir de 8.00 heures du matin.

RELAIS POUR LA VIE

24 heures de solidarité du samedi soir **29 mars** au dimanche **30 mars 2014** à la Coque.



www.relaispourelavie.lu



OFFICE LUXEMBOURGEOIS
DE L'ACCUEIL ET
DE L'INTÉGRATION



jepeuxvoter.lu
ichkannwaehlen.lu
icanvote.lu
eupossovotar.lu

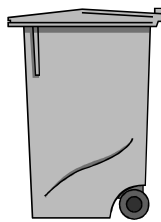
AUTOCOLLANTS POUR L'IDENTIFICATION DES POUBELLES

Comme chaque année, l'administration communale de Wormeldange procédera à l'identification individuelle des poubelles pour l'année 2014.

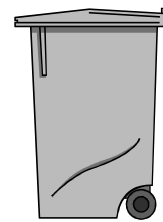
A cet effet, les autocollants seront envoyés ensemble avec la facture du deuxième semestre 2013 **aux clients respectifs. En attendant, l'autocollant 2013 reste toujours valable!**

(En cas de location : Les propriétaires d'immeubles qui reçoivent les autocollants avec les factures, sont priés de remettre ces autocollants aux locataires concernés dans les meilleurs délais).

!!!A la réception de l'autocollant 2014, celui-ci est à apposer sans délai sur le couvercle de la poubelle!!!



**COMMUNE DE
WORMELDANGE**
Poubelle enregistrée
pour 2014



!!!! L'entreprise responsable de la collecte des déchets ménagers prendra en considération seulement les poubelles équipées d'un autocollant 2014, toute autre poubelle sera écartée de la collecte et ne sera donc pas vidée!!!!

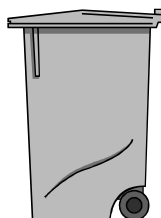
AUFKLEBER FÜR DIE IDENTIFIZIERUNG DER MÜLLTONNEN

Wie jedes Jahr, müssen die Mülltonnen im Jahr 2014 ebenfalls mit speziellen Aufklebern versehen werden.

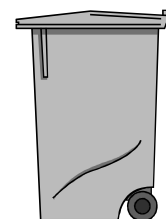
Die Aufkleber werden zusammen mit der Rechnung des 2. Semesters 2013 an den **Rechnungsempfänger** versendet. **Bis zum Erhalt des neuen Aufklebers bleiben die Aufkleber von 2013 gültig!**

(Die Eigentümer von Mietwohnungen, welche die Aufkleber zusammen mit den Rechnungen empfangen, sind gebeten, jene Aufkleber sofort an den Mieter auszuhändigen.)

!!!Nach dem Erhalt des Aufklebers 2014 ist dieser sofort auf dem Deckel der Mülltonne anzubringen!!!



**COMMUNE DE
WORMELDANGE**
Poubelle enregistrée
pour 2014



!!!!Die mit der Müllabfuhr beauftragte Firma wird nur noch Mülltonnen entleeren die mit einem Aufkleber 2014 versehen sind. Alle anderen Mülltonnen werden nicht entleert!!!!

PacteClimat

Ma commune s'engage pour le climat



www.pacteclimat.lu

myenergy
Luxembourg



Hip-Hop Tanzgruppe „J-Cube“ vom Jugendhaus Wormeldange

Die Tanzgruppe besteht bereits seit 2011 und wird von zwei Hip-Hop Trainern geleitet. Im vergangenen Jahr sind sie noch unter dem Namen „Crew 4 you“ aufgetreten. Anfang 2013 hat sich die Gruppe neu formiert und sie treten seit dem unter dem Namen „J-Cube“ auf.

Allein in den vergangenen beiden Jahren haben sie auf mehreren Events im In- und Ausland getanzt, wie beispielsweise bereits zum zweiten Mal für die Meisterfeier des Pool-Billard Verbandes in Trier oder für das legändere „On Stèitsch“ Musik-Festival in der Stadt Luxembourg.

Hier konnten sie ihre ausgefallenen Choreographien präsentieren. Die Choreographien die von den beiden Trainern entworfen werden, setzen sich meistens aus mehreren Tanzstilen, wie Salsa, Breakdance, Popping, Shuffle und Hip-Hop zusammen.

„J-Cube“ setzt sich momentan aus 7 jungen motivierten Tänzer/Innen aus dem Jugendhaus Wormeldange zusammen.

Wer Interesse und Freude an der Bewegung hat, kann sich gerne im Jugendhaus melden! Wir suchen immer motivierte junge Tänzerinnen/Tänzer. Das Training findet jeden Samstag im Jugendhaus in Wormeldange (15-18 Uhr) statt. Responsable: Heike Gehlen-Zimmer (GSM 621 338 125) vom Regionalen Jugendhaus Mertert/Wasserbillig – Wormeldange.



Kochprojekt „Kochen nach verschiedenen Kulturen“

Bereits seit dem vergangenen Jahr werden jeden Freitag im 14-tägigen Rhythmus in beiden Jugendhäusern Mertert/Wasserbillig & Wormeldange Gerichte aus verschiedenen Ländern gekocht. Hierzu entsteht Anfang des Jahres 2014 ein Kochbuch mit internationalen Gerichten sowie ein Einblick in die jeweilige Kultur. Die Auflagen der Kochbücher können in den beiden Jugendhäusern oder bei den jeweiligen Gemeinden erworben werden. Für das Jahr 2014 ist ein Videokochbuch mit traditionellen Gerichten aus der Luxemburger Küche geplant.

Kontakt, Adresse & Öffnungszeiten Jugendhaus Wormeldange

94, rue Principale L-5480 Wormeldange

T.: +352 26 74 97 403 M.: +352 621 338 125 (heike.zimmer@croix-rouge.lu)

Dienstag	14:00 bis 19:00 Uhr	Freitag	16:00 bis 21:00 Uhr
Donnerstag	14:00 bis 19:00 Uhr	Samstag	14:00 bis 19:00 Uhr

Das regionale Jugendhaus Mertert-Wasserbëlleg/Wormeldange hat über Weihnachten & Neujahr geschlossen. Wir wünschen ein frohes Fest und einen guten Start ins neue Jahr!

Congé collectif von 20.12.13 - 04.01.14

Kleederstuff

„Hand an Hand“

Gréiwemaacher



13, rue du Centenaire
E-Mail: Handanhand@email.lu

All 1. an 3. Mëttwoch am Mount vun

9:00 - 11:30 Auer

All 1. an 3. Samsten am Mount vun

9:30 - 11:30 Auer

D’Kleederstuff gëllt all de Leit déi sech an enger schwiereger Liewenssituatioun befannen. Hei ka sech d’ganz Famill fir eng kleng Onkäscht bedeelegung, vun 1€ bis 5€, gutt a modern akleeden.

**Mir sinn eng lëschteng an diskret Equipe also scheit nët fir lanscht ze kommen,
mir freeën eis op Äre Besuch**

D’Kleederstuff ass benevol, dofir si mir op all Ënnerstëtzung ugewisen. Wann dir gudd erhale Kleeder, Schou, Déicher, Bettwäsch..., spende wëllt, kennt Dir dat gären zu den Öffnungszäiten oder no Ofsprooch laanscht bréngen. Fir all Froe kennt dir eis uruffen: **621 625 855** (Répondeur) oder mailen Handanhand@email.lu.

Syndicat des communes de Flaxweiler et de Wormeldange pour l’enseignement et l’éducation



« Schoulsyndikat Billek »

Centre scolaire et sportif DREIBORN

Le syndicat scolaire BILLEK cherche / Das Schulsyndikat BILLEK sucht ab sofort

***Un accompagnateur pour le transport scolaire 2013-2014 m/f,
Einen Schulbusbegleiter für das Schuljahr 2013-2014 m/w***

Les demandes écrites sont à adresser à l’adresse suivante / Die schriftlichen Anträge sind an folgende Adresse einzusenden:

**Voyages Emile Weber
Z.A. Reckschleed
L-5411 Canach**

Pour de plus amples renseignements, prière de s’adresser au secrétariat du syndicat, Mme Ludovicy Ernestine, tel. : 76 06 03-210 (le matin) ou au concierge M Entringer Tom, tel. : 76 06 03-100.

Für weiter Auskünfte, wenden Sie sich bitte an das Syndikatssekretariat, Frau Ludovicy Ernestine, Tel.: 76 06 03-210 (morgens) oder an den Hausmeister, Herrn Entringer Tom, Tel.: 76 06 03-100.

RIESLING OPEN 2013

